

2005

DANSK GOBELINKUNST

2006

2005 Danish Tapestry 2006

2005 - Dansk Gobelinkunst - 2006

2005 - Danish Tapestry - 2006

Rundetaarn i København

12. november 2005 - 8. januar 2006

Vendsyssel Kunstmuseum i Hjørring

27. januar - 12. marts 2006

Dansk Gobelinkunst takker:

Marianne Bondebjerg for tilladelse til at bringe Klavs Bondebjergs tekst.

Følgende fonde for støtte til katalog, plakat og udstilling:

Nationalbankens Jubilæumsfond af 1968

Augustinus Fonden

Politikens Fond

Becket Fonden

Grosserer F.L. Foghts Fond

Dronning Margrethes og Prins Henriks Fond

Veluxfonden

Højesteretssagfører C.L. Davids Legat for Slægt og Venner

Nordea Fonden

Tuborgfondet

Udstillingens arbejdsudvalg:

Berthe Forchhammer, Nanna Hertoft, Charlotte Schröder, Anette Blæsbjerg Ørom

Artikel ©Bente Scavenius, mag. art.

Oversættelse: Gaye Kynoch

Citater i forordet er gengivet med tilladelse fra Erik Thommesen

Grafisk design: Karin Arlund Nørgaard/Spacelift.dk

Kataloget er sat med Scala og Garamond og trykt hos Narayana Press, Gylling, 2005

ISBN 87-990966-0-9

INDHOLD

Tekster

Klavs Bondebjerg: Kelim	5
Forord/Preface af Nanna Hertoft	7
At se på gobeliner/Looking at Tapestries af Bente Scavenius	11

Værker

Ruth Malinowski	21
Charlotte Schrøder	23
Hanne Skyum	25
Sanne Ransby	27
Elisabeth Ryde	29
Margrethe Agger	31
Nana Nissen	33
Helle Baslund	35
Randi Studsgarth	37
Anette Blæsbjerg Ørom	39
Anne Marie Egemose	41
Nanna Hertoft	43
Jette Thyssen	45
Anne Bjørn	47
Kari Guddal	49
Anet Brusgaard	51
Grete Balle	53
Annette Graae	55
Jenny Hansen	57
Berthe Forchhammer	59
Ane Henriksen	61
Jette Erlandsen	63

Biografier	65
-------------------	-----------

KLAVS BONDEBJERG KELIM

Han *væver*, siges det bebrejdende om den forvrøvlede – ham, der taler uden retning. Et misbrug af verbet *at væve*.

Hende, der vævede den kelim, der smykker mit værelse, vrøvlede ikke. Hendes hænder fløj.
Hendes tanker forlod huset. Med uhørt tålmodighed skabte hun et klart mønster, der får mit gulv til at svæve.

Flyvende tæpper er en realitet. Hver farve, hver figur, er et stykke af en rejse.

FORORD PREFACE

Forord

Nanna Hertoft

Dansk Gobelinkunst fortsætter sin udstillingsrække: i 2005 i Rundetaarn og i 2006 på Vendsyssel Kunstmuseum i Hjørring. Udstillingsgruppen består denne gang af de fleste af de vævere, som var med på åbningsudstillingen i 1998 på Kunstindustrimuseet og Kunstmuseet Køge Skitsesamling. I Køge vistes arbejdstegninger og skitser til de værker, som samtidig var udstillet på Kunstindustrimuseet. De samme gobeliner og billedtæpper blev herefter udstillet på Royal Museum i Edinburgh. Den anden udstilling af Dansk Gobelinkunst var i Århus Kunstbygning i 2002. Denne tredje gang har gruppen inviteret en yngre væver, Sanne Ransby, som gæst.

Ordet gobelin, som oprindeligt er navnet på den franske familie, som grundlagde Les Gobelins væverierne i Paris i 1600-tallet, er i snæver faglig betydning en helt bestemt måde at udføre et vævet billedtæppe på, men i dag bruges ordet generelt om billedvævede vægtæpper. Også de franske betegnelser for henholdsvis en opretstående og en vandretstående gobelinvæv, haute lisse og basse lisse, anvendes stadig.

Tekstilkunsten har siden 1960'erne bevæget sig i mange retninger med rumtekstiler, fiberart og tekstile installationer som de mest epokegørende. Tekstilkunsten har efterhånden så mange udtryksformer, at vi finder

Preface

Nanna Hertoft

Danish Tapestry is continuing the exhibition series started in 1998: in 2005 in The Round Tower, Copenhagen, and in 2006 at Vendsyssel Museum of Art in Hjørring. Most of the weavers exhibiting work were also represented in the first exhibition in 1998, when workshop designs and sketches were exhibited at the Køge Art Museum of Sketches and the finished works were exhibited at the Danish Museum of Decorative Art in Copenhagen. The same tapestries were then exhibited at the Royal Museum in Edinburgh. The second exhibition of Danish Tapestry was held at the Aarhus Art Building in 2002. For the third exhibition we have invited a young weaver, Sanne Ransby, to join us as guest exhibitor.

The word 'gobelin' – taken from the name of the French family that founded Les Gobelins weaving workshops in Paris in the 17th century – is used in a technical sense of a specific way of executing a woven tapestry. Today the term is often used in a wide-ranging sense of tapestry weaving in general. The French terms for a vertical and a horizontal loom, haute lisse and basse lisse respectively, are still used.

Since the 1960s, textile art has developed in many directions – the most radical being three-dimensional textiles, fibre art and textile installations. Textile art is now found in so many different categories that we think it is

det værdifuldt for billedvævningen og gobelinkunsten at sætte fokus på denne kunstart. På udstillingen deltager hver væver med et enkelt stort værk. Vævede billedtæpper er en traditionsrig nutidig kunstart, som i historiens løb har markeret sin samtids kunstneriske højdepunkter, og som også i dag er velegnede til udsmykningsformål.

Billedværerne udtrykker sig akkurat så forskelligt som billedkunstnere i øvrigt, men billedvævningen har i sin udførelse sin egen bundne lovmæssighed, og for væveren er det essentielt, at det kunstneriske udtryk er i samklang med udførelsen og de tekstile materialer. Den langvarige arbejdsproces, meget i modstrid med tidens teknologiske hastværk, er en selvskabt mulighed for fordybelse. Undervejs som et digt med tråd og uld,

important for tapestry and the art of gobelin-making to highlight this particular branch of the art form. For the current exhibition each weaver has contributed one large work. Tapestry weaving is a modern art form rich in tradition. Throughout the history of weaving, tapestry has represented heights of artistic achievement and today continues to be eminently suitable for decorative purposes.

Weavers have just as many and various ways of expression as other visual artists, but weaving has its own necessary and consistent method, and for the weaver it is essential that artistic expression is in harmony with the technique and textiles used. The lengthy work process – which is very much at odds with the speedy technology of our times – provides the opportunity for depth of engagement. Like a poem composed of thread and wool, the tapestry is woven

bundet på væven, væves stykke for stykke fra den ene kant af billedtæppet, sidelæns eller nedefra og op. Som en billedhugger sætter sine spor med mejslen i granitten, afspejler farvernes udstråling og mættede tæthed håndens anslag med gobelinhammer eller gaffel, når garnerne slås sammen under vævningen.

Er det kunst eller kunsthåndværk? Hvor er vi? Problemstillingen eksisterer fortsat, skønt spørgsmålet på en måde er meningsløst, når væver og kunstner er den samme. Alligevel er det aktuelt at pege på. Når det gælder de statslige kunstudvalg, falder placeringen af billedværerne imellem flere stole, i grænsefelterne mellem billedkunst og kunsthåndværk og design. Desuden vinder computerstyret design og digitale teknikker frem i undervisningen på kunsthåndværker- og design-

on the loom, piece by piece, from one side edge to the other, or from the bottom edge upwards. Like the features hewn in granite by the sculptor wielding a chisel, the hand that presses the strands of yarn together with the hammer or beater is reflected in the force and density of the colours.

Is it art or is it craft? What are we dealing with? The discussion continues, even though the question is in a way meaningless – weaver and artist are one and the same. And yet it is a topical issue. When it comes to arts council categories, weavers fall between several stools – in the borderlands between visual art and craft and design. Moreover, computer-generated design and digital techniques are gaining ground at schools teaching arts and crafts and at the design schools, whilst fundamental craft skills are being given lower priority.

skolerne, samtidig med at de håndværksmæssige grundfag nedprioriteres.

Billedhuggeren Erik Thommesen har formuleret sig om denne kunstneriske divergens i et essay om væveren Anna Thommesen i Billedkunst nr. 2, 2003. Her et uddrag af teksten: "Det er kunsten, som vælger sit håndværk, hvad enten det drejer sig om maleri, tegning, skulptur, vævning, keramik eller mere. Noget af det kaldes kunsthåndværk, men det er meningsløst at bruge betegnelsen som et skel mellem kunstarter eller kunsthåndværk. Også oliemaleri er et kunsthåndværk. Der findes nok håndværk uden kunst, men der findes ikke billedkunst uden håndværk. ... den urgamle tradition, hvor kunst og håndværk er én og samme ting, hvor den gode håndværkers ærlighed over for materialet og hvor

kunstnerens sans for organisk sammenhæng mellem hånd og ånd er forenet i én og samme person. Kunstens håndværk er således af en anden art end det nøgterne livs håndværk, idet det er beriget med den yderligere tyngde, at hele dets mening og alle dets krav til bonitet går på, at det har et menneskeligt ansigt – udtrykker et sjæleligt indhold.

Uden støtte fra mange fonde havde '2005 Dansk Gobelinkunst 2006' ikke kunnet gennemføres. Derfor hjertelig tak til Nationalbankens Jubilæumsfond af 1968, Augustinus Fonden, Politikens Fond, Becket Fonden, Grosserer F.L. Foghts Fond, Dronning Margrethes og Prins Henriks Fond, Veluxfonden, Højesteretssagfører C.L. Davids Legat for Slægt og Venner, Nordea Fonden og Tuborgfondet.

The sculptor Erik Thommesen has written about this divergence in an essay on the weaver Anna Thommesen, published in the journal Billedkunst, no. 2 2003: "The art form – be it painting, drawing, sculpture, weaving, ceramics or something else – chooses its craft. Some of it is called arts and crafts, but it is meaningless to use the term as a distinction between art forms or branches of art. Oil painting is also a craft. There might be craft without art, but there is no visual art without craft ... the ancient tradition in which art and craft are one and the same, in which the skilled craftsman's respect for the material and the artist's sense of organic connection between hand and spirit are united in one and the same person. The craft of art is thus of a different nature than the craft of practicality, as it is enriched by the added significance that its entire meaning and all its material

quality strives for human value – expressing a substance of the soul."

2005 Danish Tapestry 2006 would not have been possible without the support of many Foundations. We would therefore like to offer our sincere thanks to Nationalbankens Jubilæumsfond af 1968, Augustinus Fonden, Politikens Fond, Becket Fonden, Grosserer F.L. Foghts Fond, Dronning Margrethes og Prins Henriks Fond, Veluxfonden, Højesteretssagfører C.L. Davids Legat for Slægt og Venner, Nordea Fonden and Tuborgfondet.

AT SE PÅ GOBELINER LOOKING AT TAPESTRIES

At se på gobeliner

Bente Scavenius

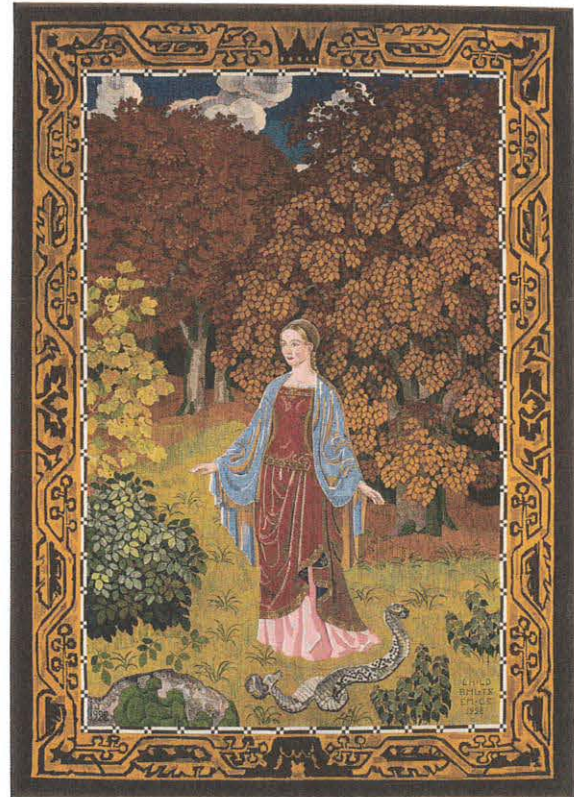
På slottet Boussac i den midtfranske provins Creuse blev der i 1841 gjort et enestående fund. Det var intet mindre end en sensation, da seks store, gotiske gobeliner af *Damen med enhjørningen* blev fundet sammenrullet på et loft. Noget så overvældende og smukt var sjældent set. Det var gobeliner, der såvel i deres fortællende indhold som i den kunstneriske og formelle udformning spejlede hele 1400-tallets ånd og æstetik. De sensationelle billedtæpper blev en begivenhed, som skabte opmærksomhed i samtiden, da de blev beundret af kunstkere og skønlædere som George Sand og Rainer Maria Rilke. Såvel gobelinernes skønhed som deres tvetydige symbolik med den uskyldige jomfru og

Looking at Tapestries

Bente Scavenius

In 1841 a unique discovery was made in a château at Boussac in Creuse département, central France. Six huge Gothic tapestries of The Lady and the Unicorn were found rolled up in an attic. The discovery was nothing less than a sensation; such exquisite beauty was a rare sight. In terms of narrative content, artistic expression and style of execution, the tapestries reflected an outlook and aesthetics characteristic of the 15th century. The discovery of the magnificent tapestries attracted a great deal of attention at the time, as they were admired by such connoisseurs and aesthetes as George Sand and Rainer Maria Rilke. The beauty of the tapestries and the ambiguous symbolism of the virginal young woman and the

FOTO: TORBEN DRAGSBY



'Jomfruen med blå kappe' af Joakim Skovgaard (1856-1933).
Én af en serie på seks gobeliner inspireret af et folkevisesagn
og vævet 1920-27 til Tårnværelset på Christiansborg Slot.

*One of the six tapestries, with motifs based on an old folksong,
designed by Joakim Skovgaard (1856-1933) and woven in 1920-
27 for the Tower Room in Christiansborg Palace.*

den indladende enhjørning fascinerede alle og gav anledning til mange tolkninger.

I dag hænger de seks gobeliner på Cluny-museet i Paris og bliver stadig beundret. For som Rilke så træffende skrev, er de så uendeligt fredfyldte at se på. Det er til hver en tid en nydelse at stå foran dem og fordybe sig i alle deres detaljer. For at oplevelsen skal blive fuldkommen, kan beskueren træde et par skridt tilbage, så billedtæpperne ses lidt på afstand, så vil de åbenbare sig i al deres mangfoldighed og skønhed. Sådan kan og skal det være at se på gobeliner.

Oprindeligt var de vævede billedtæpper tænkt til ikke blot at være dekorative med et øjnedefaldende motiv, de skulle tillige være nyttige med den funktion at bidrage

til at holde på varmen i de kolde sale på de store slotte og herregårde. Deres nytteværdi var med til at øge populariteten og derfor blev de i rigt mål fra renæssancen og flere århundreder frem i tiden produceret på væverierne i Frankrig, Flandern og Nederlandene til europæiske hoffer og aristokratier.

Ikke blot var vævede billedtæpper tiltænkt væggene i de sparsomt møblerede sale, de skulle i mindre format også pryde borde, stole og puder. Derfor blev der gennem flere århundreder udført metervis af smukke billedtæpper, der viste jagt- og skovmotiver, historiske og mytologiske scener, velkendte haveanlæg eller frugt- og blomstersopstater. Ofte var det hele koncepter, der indgik i interiørrernes udsmykninger, så der var overensstemmelse mellem udsmykningen på

tantalizing unicorn were the cause of much fascination and many different interpretations.

Today the six tapestries hang in the Musée National du Moyen Âge in Paris and are still viewed with wonder. For, as Rilke very aptly wrote, the images are so endlessly calming. It is always a pleasure to stand in front of them and become absorbed in all the details. For a perfect viewing, the observer can take a few steps back, so that the tapestries are seen from a little distance; they will then be revealed in all their diversity and beauty. And that is as it can and should be when looking at tapestries.

Initially, woven wall-hangings were not intended solely as decorative features with an attractive design; they also had the practical function of retaining warmth in the draughty

halls of the huge Renaissance castles and manor houses. This utility value added to their popularity, and for several centuries from the Renaissance onwards they were woven in abundance at workshops in France, Flanders and the Netherlands, to adorn European royal courts and the homes of the aristocracy.

Tapestries were not only designed to hang on the walls of sparsely furnished halls but also, on a smaller scale, to adorn tables, chairs and cushions. For several hundred years, length after length of beautiful tapestry was produced, showing hunting and forest designs, historical and mythological scenes, familiar garden patterns and compositions of fruit and flowers. Interior decoration was often based on an overall concept, so there would be a consistency between the wall-hangings and the woven textiles embellishing the furniture.

væggene og de vævede tekstiler, der prydede møblementet.

Forbilledet for Europas fyrstehuse var først og fremmest det franske hof i Versailles. Det var også tilfældet for hoffet i Danmark, hvilket afspejledes i de store bestillinger til bl.a. salene på Kronborg, Rosenborg og Frederiksborg. Disse pragtgobeliner vidner om en selvforståelse på niveau med de mest fremtrædende hoffer i Europa. Det gælder helt frem til vor tid med de seneste, repræsentative gobeliner udført efter kartoner af Bjørn Nørgaard til Riddersalen på Christiansborg.

Lige siden renæssancen har førende kunstnere udført kartoner som forlæg til gobeliner. Ofte blev der tale om genbrug, da de samme kartoner cirkulerede fra den ene

gobelinfabrik til den næste og blev anvendt i meget forskellige sammenhænge. Hvis de ikke lige passede til det tiltænkte interiør, blev der skåret hist og her. Det var slet ikke ualmindeligt, at et billedtæppe med et fortællende motiv, som var bestilt til en stor sal, med tiden blev groft tilpasset, når en ny dør eller nye vinduer skulle indsættes. Det var heller ikke ualmindeligt, at stribevis af anebilleder blev ophængt oven på gobelinerne, og dermed spolerede helhedsindtrykket af tæppernes komposition. Det blev ikke taget så nøje.

Med den interesse, der var for vævede billedtæpper i renæssancens og rokokoes Danmark, var det forunderligt, at bestillingerne i 1800-tallet tyndede ud. Det kan skyldes, at de store slotte og herregårde var forsynet, men det kan også skyldes, at den toneangivende,

The foremost model for the princely residences of Europe was the French royal court at Versailles. This was also the case from the point of view of the Danish court, as was reflected in the major commissions for the halls in the royal palaces of Kronborg, Rosenborg and Frederiksborg – magnificent tapestries bearing witness to a self-image on a par with the leading European courts. This has held true right up until the most recent commission, Bjørn Nørgaard's series of tapestries for the Great Hall in Christiansborg Palace.

Ever since the Renaissance, tapestries have been based on draft paintings, known as cartoons, executed by leading artists of the day. The designs were often reprocessed, with the same cartoons going from the one tapestry workshop to the other and being used for a number of very different

commissions. If they did not quite fit in with the planned interior they could always be cut and adjusted here and there. It was not in the least unusual for a tapestry with a narrative motif, hanging in a large hall, to be rudely cropped in order to accommodate a new door or window. Nor was it unusual for a whole gallery of family portraits to be hung on top of the tapestries, thereby spoiling the overall composition of the designs. The owners were not that particular.

Considering the interest in tapestries in Renaissance and Rococo Denmark, it seems strange that commissions thinned out during the 19th century. This could be because the palaces and manor houses were already equipped with all the tapestries they needed, but it could also be because the new bourgeois class, which was now setting fashion styles,

borgerlige klasse boede under mere beskedne og trange forhold i huse, hvor der ikke var så højt til loftet. De kunne holde varmen uden at beklæde væggene med tykke gobeliner.

Først mod slutningen af det 19. århundrede blussede en ny interesse op for vævede tekstiler. Det var ikke så meget af praktiske årsager, men fordi der kom en gennemgribende interesse for selve håndværket og for det dekorative udtryk.

Den fremskridende industrialisering i de sidste årtier af 1800-tallet havde været medårsag til, at kunstnerne nu atter følte, at det var nødvendigt at holde fast i og at dyrke det gode og smukke håndværk. Derfor opstod der lidt efter lidt et frugtbart og tæt samarbejde mellem

kunstnere og håndværkere. Inspirationen kom fra den engelske bevægelse *Arts and Crafts*, der under påvirkning af de uendeligt mange uskønne brugsgenstande, som industrien producerede, følte at tiden var inde til at koncentrere sig om ægte, gennemarbejdet kunsthåndværk. Fra da af blev det for kunstnerne et mål i sig selv at være med til at bringe skønheden tilbage i hverdagen til glæde for alle i samfundet. Sådan gik det nu ikke helt, da de velmenende idealer og troen på en bedre tilværelse for den enkelte ikke helt kom til at stå mål med virkeligheden, da alt det nye og gode kunsthåndværk først og fremmest kom et velhavende og oplyst borgerskab til gode.

I 1890'erne kom den nye skønhedssøgende *Art Nouveau* eller *Skønvirke*, som blev den lidt senere danske

lived more modestly, in houses with lower ceilings. These houses could be kept warm without the aid of walls covered by thick tapestries.

In the late 19th century a new appreciation of woven textiles developed – not so much from practical considerations, but because of a general interest in the weaver's craft and the decorative style as such.

The advance of industrialisation during the last decades of the 19th century had been a contributing factor in the awareness among artists that they ought to safeguard and cultivate fine and beautiful craftsmanship. This led to the gradual development of a productive and close collaboration between artists and craftspeople. Inspiration was derived from the British Arts and Crafts movement which,

faced with the endless stream of unattractive factory-produced utility objects, felt that the time was ripe to focus on genuine, well-made art wares. For artists it then became an end in itself to re-introduce beauty into everyday life, for the benefit of the entire community. It did not quite turn out that way, however, as the well-intentioned ideals and the belief in a better future for the individual did not quite bear comparison with the facts: all these excellently crafted wares were mainly of benefit to the affluent and educated bourgeoisie.

In the 1890s the aesthetic style of craft products was influenced by the new Art Nouveau movement. Art, decorative arts, architecture and ornamentation had to create a unified whole, which was termed a Gesamtkunstwerk. The ideal was an artistic idiom pervading daily life down to

betegnelse, til at præge kunsthåndværkets æstetiske udtryk. Kunst, kunsthåndværk, arkitektur og ornamentik skulle skabe en helhed, der blev betegnet som et stykke *Gesamtkunstwerk*. Idealet var, at kunstens dekorative udtryk skulle gennemtrænge det daglige liv indtil mindste detalje. Periodens fokus på kunsthåndværk var med til at genoplive en mærkbar interesse for billedvævninger. Over hele Europa og dermed også i Danmark blev der oprettet væveskoler og -værksteder, hvor kunsthåndværkerne kunne udvikle deres talent. Blandt disse var væveskolen i Skærbæk syd for Ribe, der i samtiden blev berømt for sin tekstilkunst udført i den nye, dekorative stil. Allerede i 1898 indkøbte det nyoprettede Kunstindustrimuseum to tæpper fra Skærbæk og senere erhvervedes det smukke vægtæppe *Najaderne* udført på baggrund af en karton fra 1903 af den norske maler

og tekstilkunstner Gerhard Munthe. I lighed med flere af samtidens kunstnere var også han inspireret af en national folkekunst, hvilket især kom til udtryk i de mange vævede billedtæpper.

Interessen for godt håndværk blomstrede ved det foregående århundredeskifte i Danmark, og det skabte en ren renaissance for gobelinkunsten. Værksteder blev etableret, sammenslutninger opstod og broderiforretninger så dagens lys. Det nyåbnede Kunstindustrimuseum var bl.a. med indkøb til stor inspiration for miljøet. Mange af de etablerede vævere samarbejdede med samtidens billedkunstnere, især med de kvindelige såsom Suzette Holten Skovgaard, Agnes Slott-Møller og Elise Konstantin-Hansen. Ofte var motiverne inspireret fra folkeviserne eller danmarkshistorien, som

the smallest detail, and the focus on decorative arts contributed to a reawakening of interest in tapestry. Schools and workshops where weavers could develop their skills were set up all over Europe. In Denmark, the weaving school in Skærbæk, south-west Jutland, became famous for textile art executed in the new decorative style. In 1898 the newly-established Danish Museum of Decorative Art bought two tapestries from Skærbæk and later acquired the fine wall-hanging Najaderne (The Naiads), executed in 1903 after a cartoon by the Norwegian painter and textile artist Gerhard Munthe. Like a number of his contemporaries, Munthe was inspired by national folk art, which at the time was particularly popular as a source of motifs for tapestries.

In Denmark, interest in good craftsmanship flourished at the turn of the 19th-20th century, triggering a veritable renaissance for tapestry art. Workshops were set up, associations of weavers were organised and needlework shops opened. By, among other initiatives, purchasing tapestries, the new Danish Museum of Decorative Art provided much encouragement for the weaving community. Many established weavers collaborated with artists, especially women artists such as Suzette Holten Skovgaard, Agnes Slott-Møller and Elise Konstantin-Hansen. Motifs were often inspired by folksongs or based on historical themes, as in Agnes Slott-Møller's design for a very symbolic tapestry representing Queen Margrete I, scrupulously woven by Emma Fischer and presented to King Frederik VIII and Queen Louise on the occasion of their silver wedding anniversary. This was really in the spirit of the age.

da Agnes Slott-Møller udførte tegningen til den meget symbolske gobelin af *Dronning Margrete I*, som blev omhyggeligt vævet af Emma Fischer og foræret til Frederik VIII og dronning Louise ved deres sølvbryllup. Den var lige i tidens ånd.

På den første udstilling for kvindelige kunstnere i 1895 deltog Suzette Holten Skovgaard med en koloristisk smuk og åndfuld gobelinfrise, der blev vævet af Emma Fischer, og som havde et tidstypisk motiv i græsk vasestil omgivet af et dekorativt ornament. Gobelinen blev indkøbt til Kunstindustrimuseet af en gruppe af kvinder, der med købet ønskede at mindes denne epokegørende udstilling.

I årene efter århundredeskiftet 1900 kom den ene store

udsmykningsopgave efter den anden til glæde for væverne. I forbindelse med opførelsen af Martin Nyrops rådhus i København blev der etableret et helt værksted, hvor kartoner af den 85-årige maler Lorenz Frølich blev udført af væveren Dagmar Olrik. Til det nyopførte Frederiksborg Slot genskabte Kristiane Konstantin-Hansen og Johanne Bindsbøll de store billedvævninger til Riddersalen, som var udbrændt i 1859. Det var frugtbare år med gang i de store væve. Også mens Christiansborg Slot atter var under opførelse, var der etableret en vævestue, hvor Joakim Skovgaard samarbejdede med datteren Georgia, der havde været elev af Kristiane Konstantin-Hansen. Det er interessant, at talentfulde børn af flere af den danske guldalders store kunstnere kom til at genskabe en tradition for det gode håndværk og dermed også for vævede billedtæpper.

In 1895, at the first public exhibition for women artists, Suzette Holten Skovgaard participated with a colouristic, decorative and evocative tapestry frieze, woven by Emma Fischer, with a Greek vase-style motif surrounded by decorative ornamentation. The tapestry, a real period piece, was purchased for the Danish Museum of Decorative Art by a group of women, as a memorial to this groundbreaking exhibition.

In the early years of the 20th century, a steady stream of commissions came the way of the weavers. For the new Copenhagen City Hall, designed by Martin Nyrop, an entire workshop was set up in which cartoons by the 85-year-old painter Lorenz Frølich were woven by Dagmar Olrik. For the interior of the new Frederiksborg Castle, Kristiane Konstantin-Hansen and Johanne Bindsbøll recreated the

large tapestries that had previously hung in the Great Hall, which had burnt down in 1859. These were productive years and the big looms were kept busy. A weaving workshop was also set up during the rebuilding of Christiansborg Palace, and Joakim Skovgaard worked on his tapestries there together with his daughter Georgia, who had been a pupil of Kristiane Konstantin-Hansen. It is interesting to note that talented children of a number of the great artists of the Danish Golden Age recreated the tradition for excellence of craftsmanship, and thus also for woven wall-hangings.

Joakim Skovgaard had also turned to folksongs for the motifs of his monumental tapestry series hanging in Christiansborg Palace. As with The Lady and the Unicorn, Skovgaard's tapestries also deal with a virginal and

Som motivforlæg til den monumentale gobelinudsmykning på Christiansborg Slot havde også Joakim Skovgaard ladet sig inspirere af de gamle folkeviser. I lighed med *Damen med enhjørningen* på Cluny-museet, handler hans gobeliner om en ren og smuk jomfru, omgivet af herlig natur i de dejligste farver. Da udkastene til gobelinerne blev udstillet på Den frie Udstilling i begyndelsen af 1920'erne skrev Vilhelm Wanscher, at de alle var for enkle og for løse i kompositionen, samt at de var alt for forskellige fra de gamle gobeliner, som var udført med kærlighed til detaljen. Til sin kritik føjede Wanscher: "Naar Billederne skal væves i Gobelin, kan Væversken ikke dø af Overanstrengelse". Alle andre var nu af den opfattelse, at Skovgaards koloristisk smukke gobelinudkast til folkevisen om den forvandlede jomfru, der bliver forløst af ridderen i hjorteham, var en ren skønhedsåbenbaring.

Med de store udsmykningsopgaver fra begyndelsen af det 20. århundrede blev der skabt en ny tradition for vævede billedtæpper i Danmark. Efterhånden som der blev opført stadig flere offentlige bygninger i Danmark, kom der også flere udsmykningsopgaver til glæde for nye generationer af gobelinvævere. Ny årgange kom til, og fra at uddannelsen tidligere havde haft karakter af mesterlære, blev den nu struktureret på kunsthåndværkerskolerne og senere på Danmarks Designskole i København. Det åbnede for samarbejds muligheder med en moderne tids møbelindustri og -arkitekter. Fra da af udviklede det kunstneriske og dekorative udtryk sig i trit med nye stilistiske krav. Det var ikke længere folkeviserne med skønne jomfruer, der inspirerede tekstilkunstnerne, derimod var det et nyt modernistisk udtryk, nye materialer og teknikker og ikke mindst et modspil fra en

beautiful young woman surrounded by glorious nature depicted in the loveliest of colours. When his designs for the tapestries were exhibited at Den Frie Udstilling (The Independent Exhibition) at the beginning of the 1920s, the art historian Vilhelm Wanscher wrote that the compositions were too simple and too slack, and that they were worlds apart from the old tapestries, which had been executed with loving attention to detail. Wanscher added: "As the tapestries are going to be woven using the gobelin technique, the weaver is unlikely to expire from over-exertion." Everyone else, however, was of the opinion that Skovgaard's beautifully colourist designs, based on an old folksong about a young woman who has been transformed into a snake and is then liberated by a knight dressed in a deerskin, were a marvel of beauty.

The major commissions of the early 20th century established a new tradition of woven wall-hangings in Denmark. As more and more public buildings were erected, so more commissions fell to new generations of tapestry weavers. New weavers joined the profession; their training had once taken the form of an apprenticeship, but it was now structured at schools of arts, crafts and design and later at Danmarks Designskole in Copenhagen. This paved the way for the possibility of collaboration with the modern furniture industry and furniture designers. From then on the artistic and decorative idiom developed in step with changing stylistic expectations. Textile artists were no longer inspired by folksongs about innocent virgins, but by a new modernist style, new materials and techniques and not least an interaction of ideas with a generation of innovative architects and furniture designers. Collaboration with industry was a

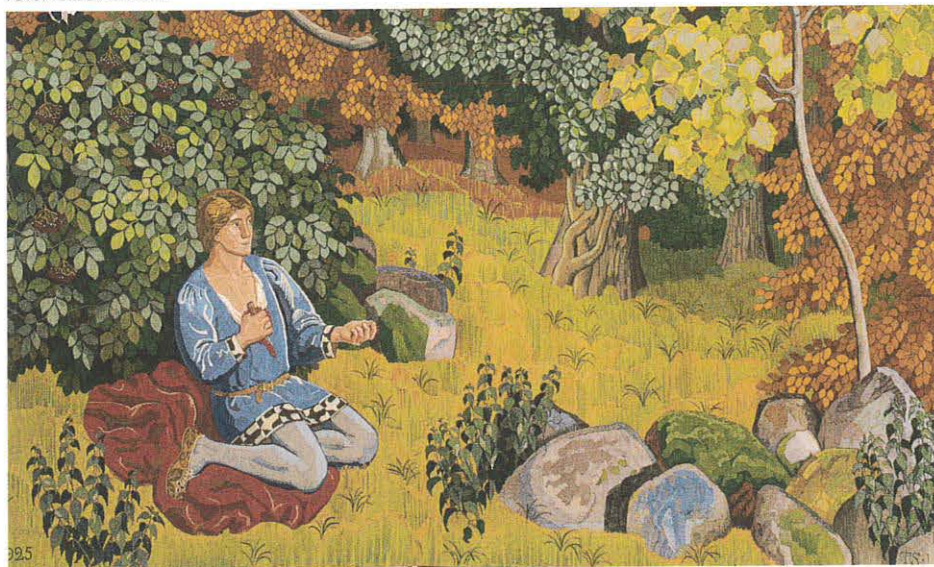
progressiv generation af arkitekter og møbeldesignere. Samarbejdet med industrien blev en udfordring, som mange tog op, dog uden at miste taget i det solide og gode håndværk. I dag eksperimenterer tekstilkunstnerne, så det er en fryd at møde deres værker på udstillinger og i udsmykningsammenhænge. Alle teknikker bliver afprøvet og alle materialer får en mulighed uden, at

den fine tradition tilbage til tidligere tiders gobelinvævning går tabt. Vævens taktfaste rytme er stadig for kunstnerne den største inspiration og udfordring til glæde for alle, der træder et par skridt tilbage for at se på gobeliner.

challenge taken up by many – without loosening their grip on good and solid craftsmanship. Today, textile art is open to experiment, and it is a joy to encounter the art form in all its manifestations, be it in an exhibition or as part of an interior design. Every conceivable technique and every kind of material is tried out – and yet the fine tradition stem-

ming from the tapestry weavers of former times has not been forfeited. The measured rhythm of the loom remains the greatest inspiration and the driving force for the textile artists, to the delight of everyone who takes a few steps back when looking at tapestries.

FOTO: TORBEN DRAGSBY



Joakim Skovgaard:
Udsnit fra gobelinserien
'Jomfru i ormeham', vævet
1920-27 til Tårnværelset
på Christiansborg Slot.

*Detail from Joakim
Skovgaard's tapestry
series woven in 1920-27
for the Tower Room in
Christiansborg Palace.*

VÆRKER

ruth malinowski

POLYGON MED BLÅT

182 x 160 cm

HØR OG ULD

'Polygon with Blue', flax and wool



FOTO: STEEN MOLLER RASMUSSEN

charlotte schrøder

FEM FORUNDERLIGE FORLØB

260 x 205 cm / udsnit 57 x 65 cm

SPELSAU ULD, SILKE, JAPANSK PAPIRGARN, HØR

'Five Singular Suites', Spelsau wool, silk, Japanese paper yarn, flax

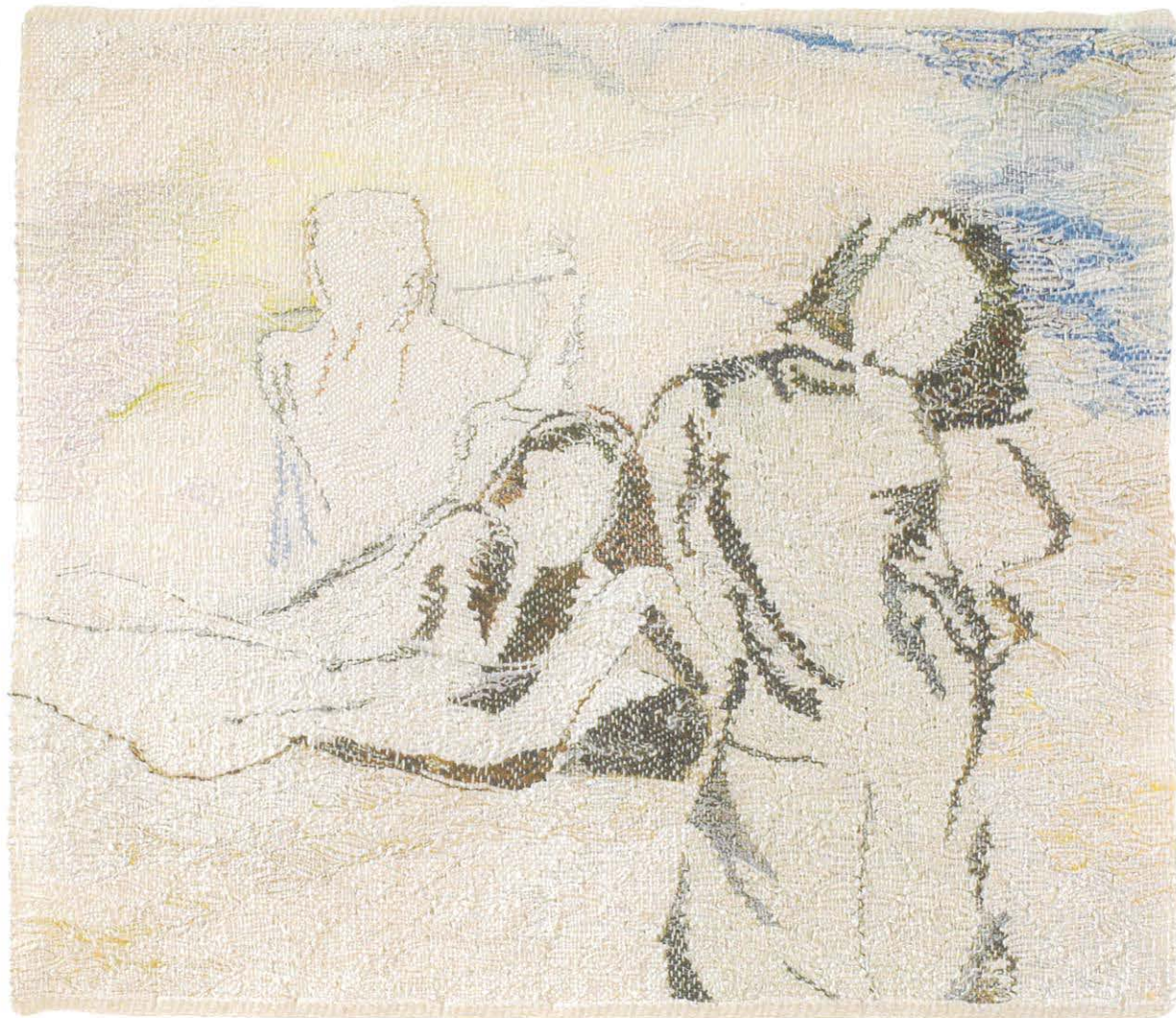


FOTO: ERLING L. JEPPESEN

hanne skyum -----

GENSPEJLING

180 x 130 cm (1 af 2)

HØR PÅ BOMULD

'Reflection', flax on cotton

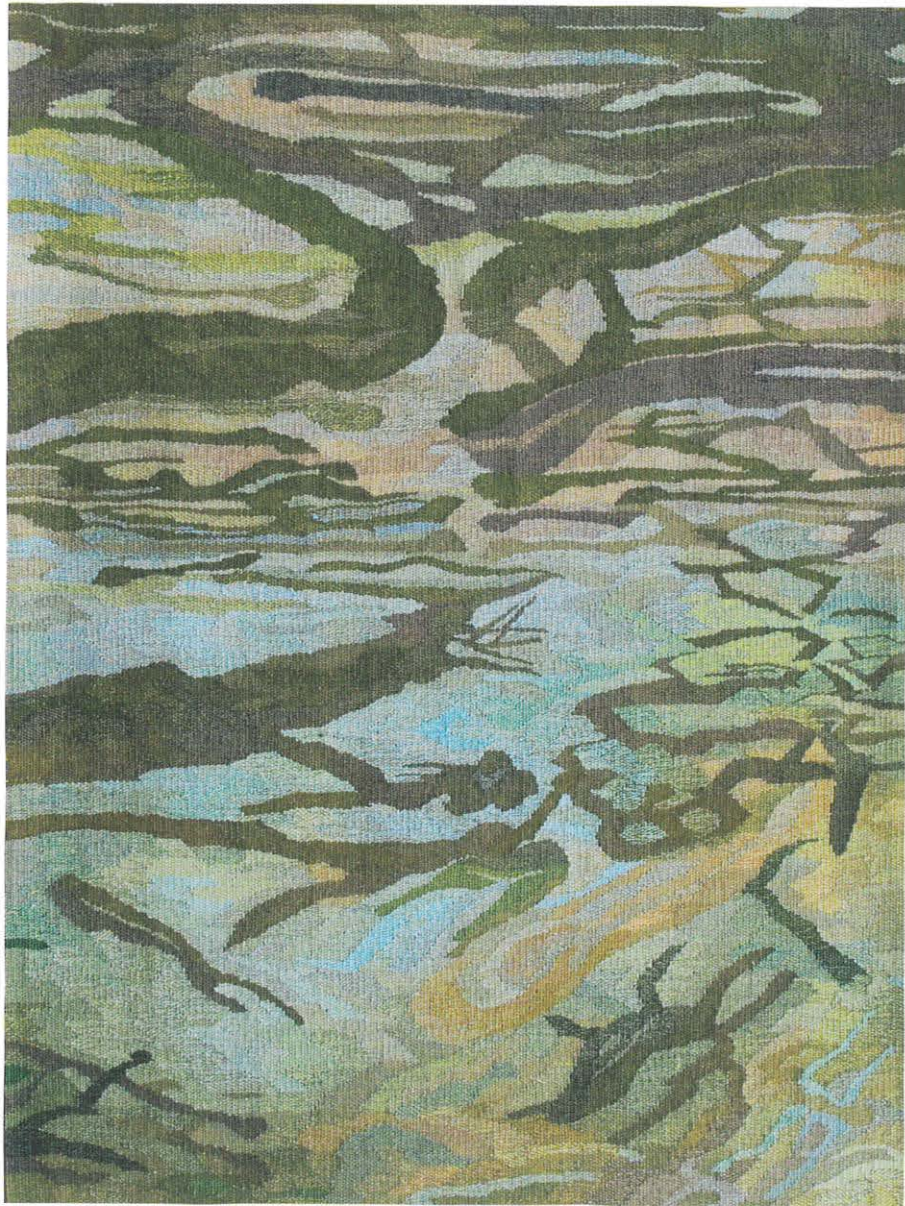


FOTO: JACOB BONDE-HANSEN

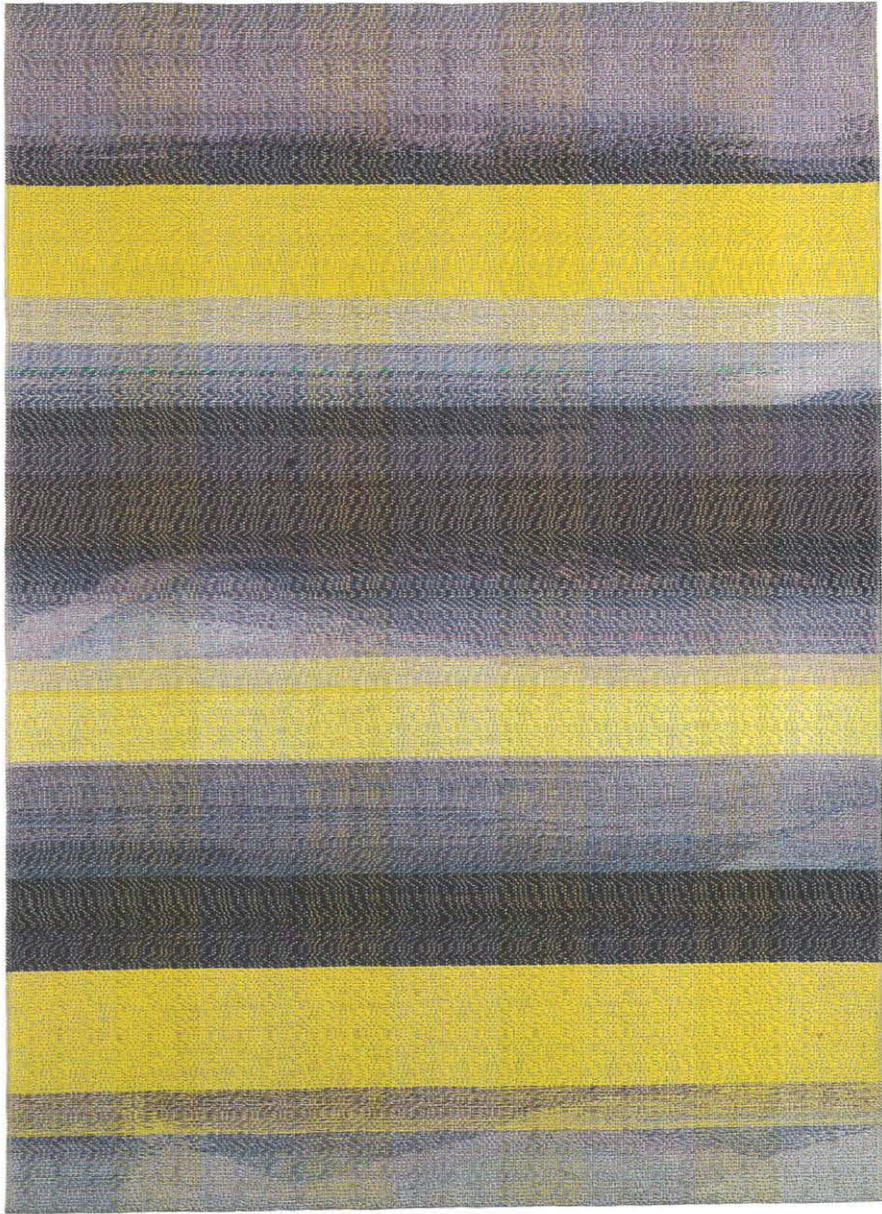


FOTO: POUL IB HENRIKSEN

sanne ransby

GUL - VIOLET

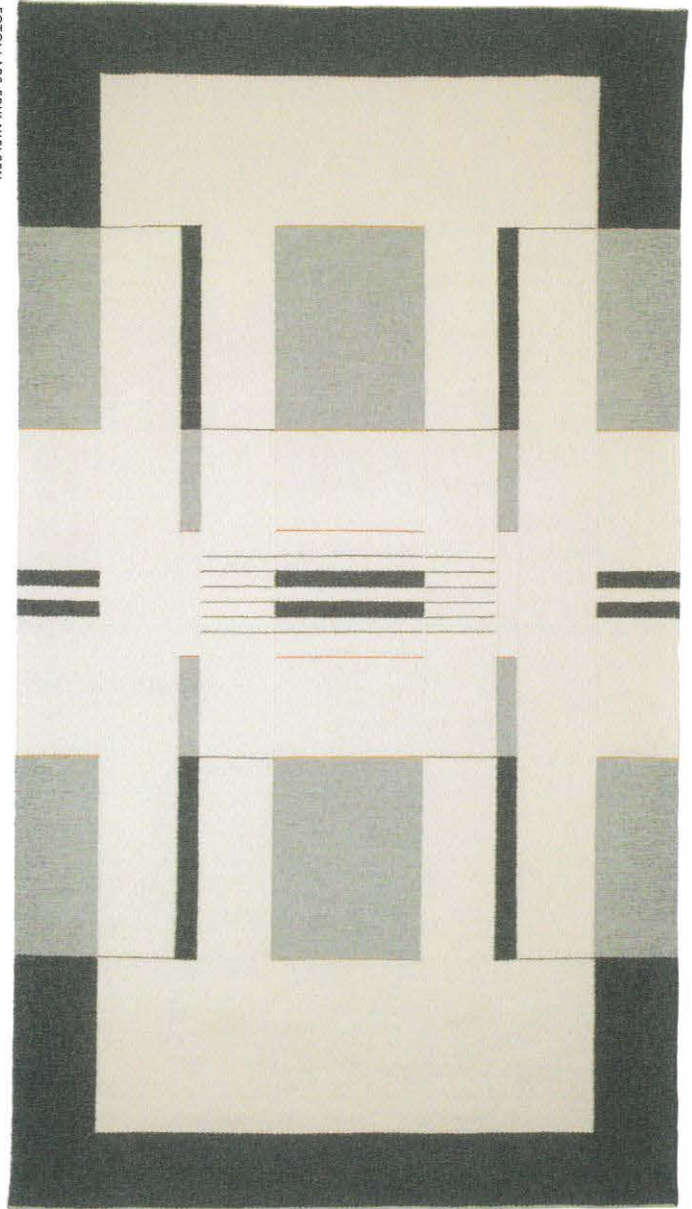
214 x 154,5 cm

HØR, BOMULD OG SILKE PÅ HØRTREND

'Yellow - Violet', flax, cotton and silk on flax warp

elisabeth ryde

FOTO: LARS-ERIK NIELSEN



DIALOG

236 x 131 cm

NORSK SPELSAU ULD PÅ HØRKÆDE

'Dialogue', Norwegian Spelsau wool on flax warp

margrethe agger

DAG OG NAT SOMMERFUGLE

214 x 175 cm

SPELSAU ULD, TYNT VEGARN

'Day and Night Butterflies', Spelsau wool, thin vegarn



FOTO: JOHN OLSEN

nana nissen

SORT HVID

270 x 75 cm

ENGELSK ULD, ULD, HØR, SILKE, BLÅR

'Black White', English wool, wool, flax, silk, tow

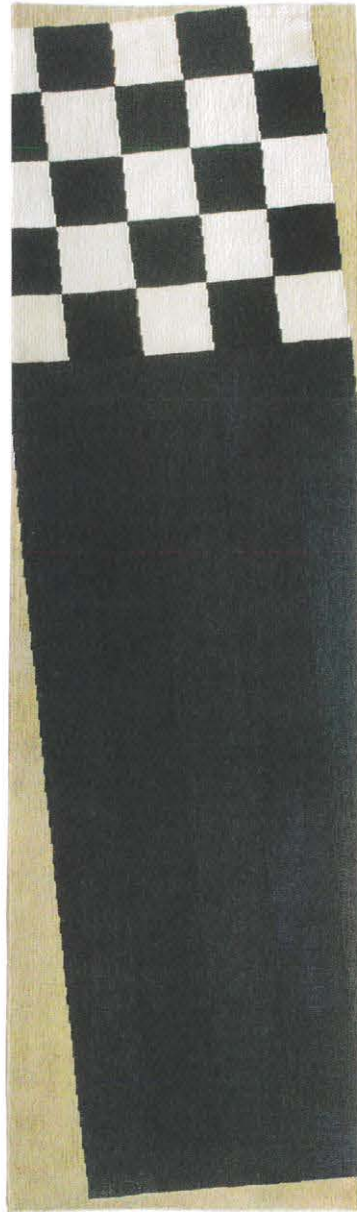


FOTO: JAN NØRGAARD

helle baslund

REMSER

175 x 240 cm

HØR, HAMP, SILKE

'Hanging Rhymes', flax, hemp, silk



FOTO: JENS BOHR

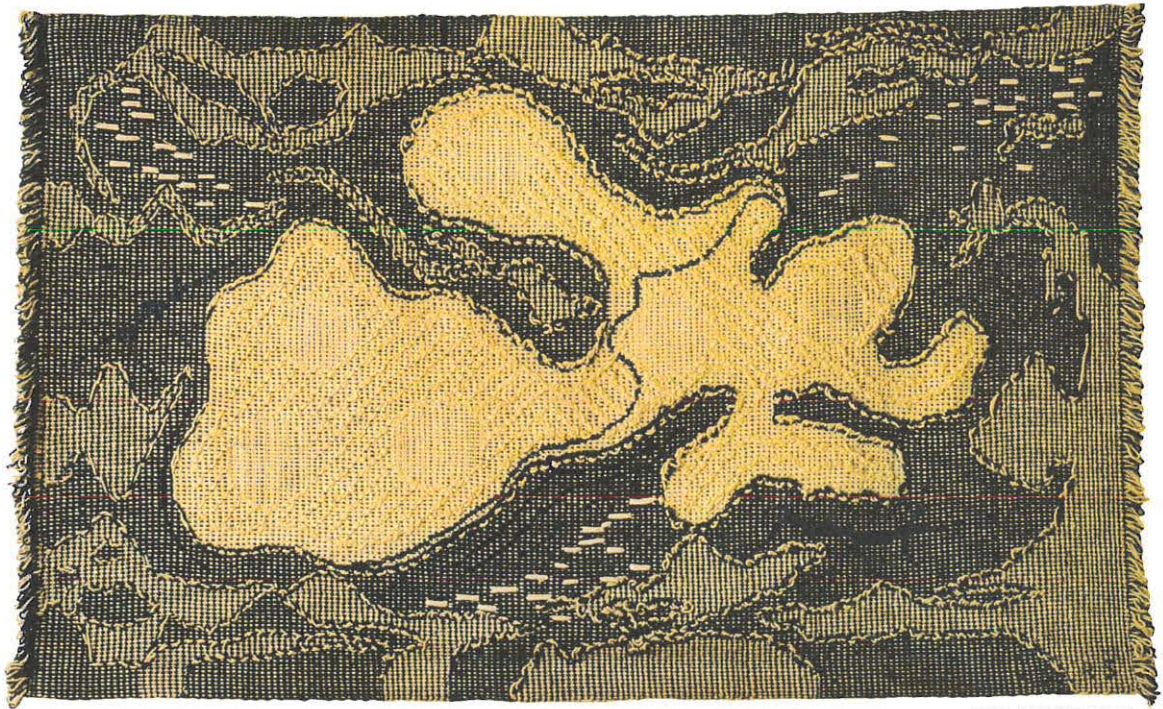


FOTO: MOGENS S. KOCK

randi studsgarth

SUMBAWA

155 x 260 cm

SPELSAU ULD, SILKE

'Sumbawa', Spelsau wool, silk

Trilogi: Længsel - **LÆNGSEL, ERINDRING** - Nuet og eftertanken

3 x (140 x 200 cm)

ULD, VISKOSE, HØR, SILKE

Trilogy: 'Longing - LONGING, MEMORY - Now and Reflection', wool, viscose, flax, silk

anette blæsbjerg ørom



FOTO: HANS PETERSEN



FOTO: ERIK BRANDT

anne marie egemose

DRENGEHØJEN

160 x 190 cm / detalje 40 x 40 cm

BOMULD, HØR, HESTEHÅR, PAPIR

'The Boy's Hill', cotton, flax, horsehair, paper

FUGLELIV

272 x 258 cm

ULD, HØR, JAPANSK KASURI-MATERIALE

nanna hertoft

'Birdlife', wool, flax, Japanese kasuri fabric.



FOTO: JENS BULL

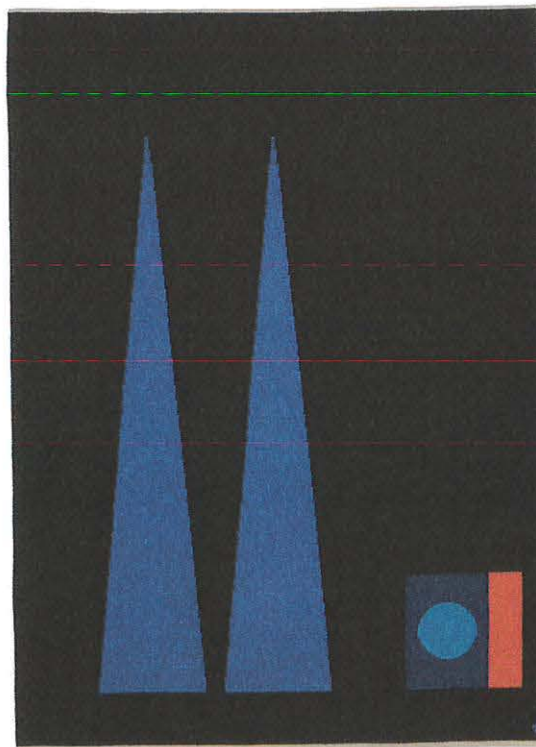
jette thyssen - - - - -

SPACE TRIPTYCON

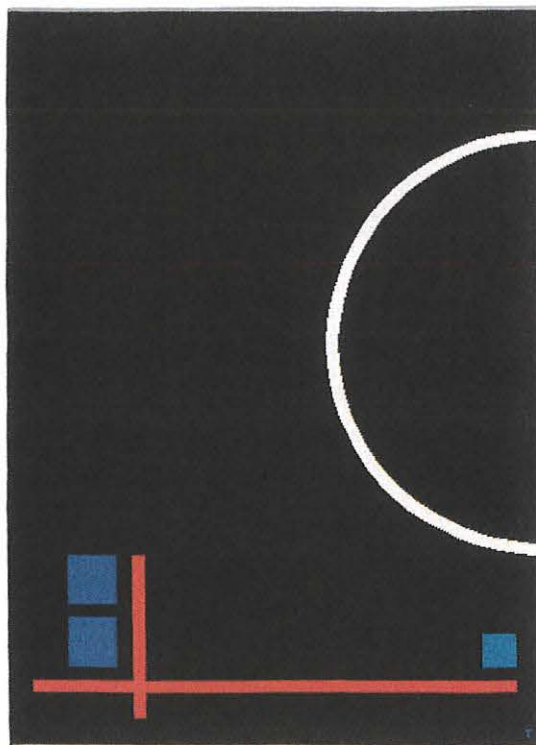
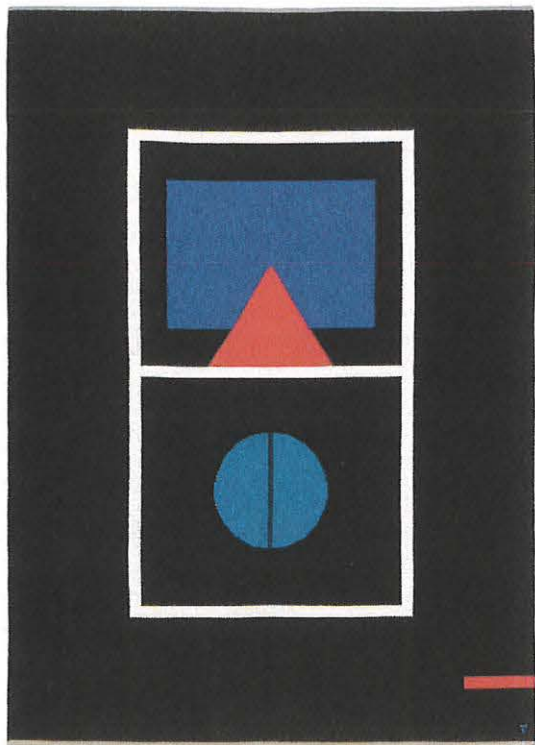
180 x 410 cm

ULD OG HØR

'Space Triptycon', wool and flax



FOTOS: SIMON LAUTROP



HUSKER DU

115 x 300 cm (2 af 3 dele)

PAPIR, PATINERET SLAGMETAL, GIPSGRUND, SANDSPARTEL M.M.

'Do You Remember', patinated metal slag, plaster priming, sand putty etc.



FOTO: NIELS ULRICH HANSEN



anne bjørn

kari guddal

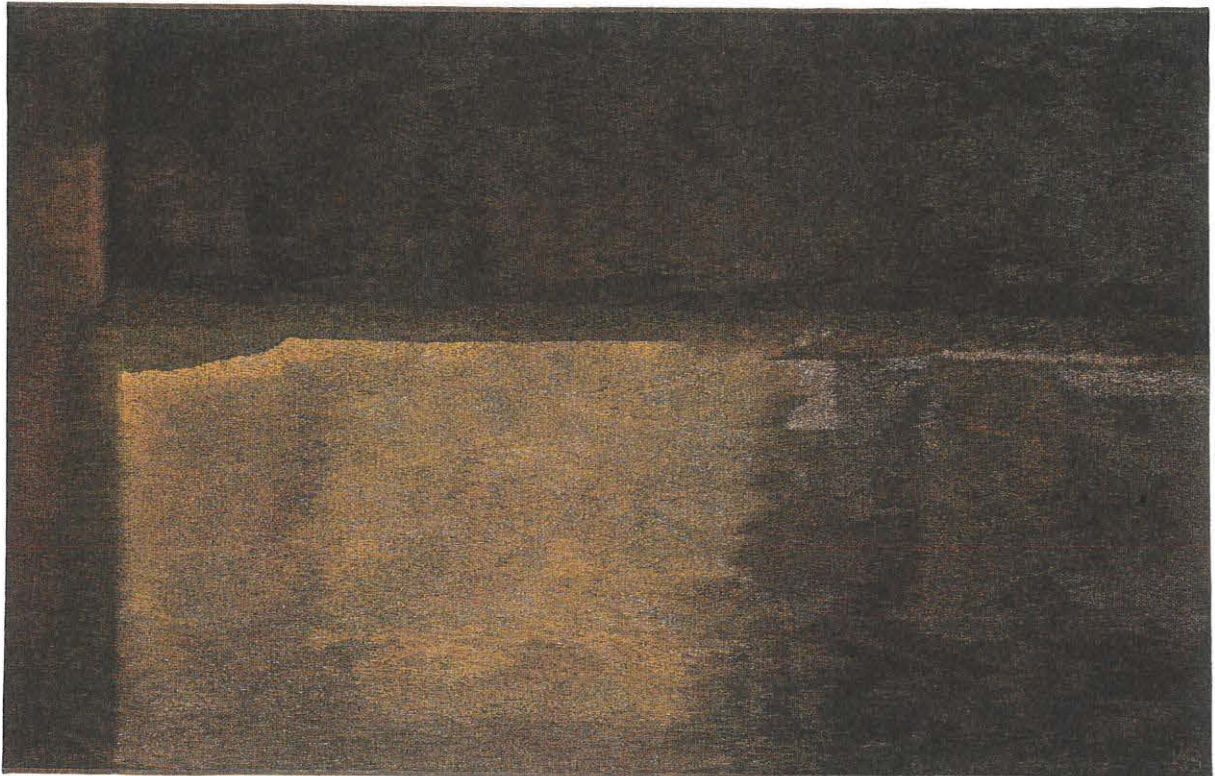


FOTO: TORBEN DRAGSBY

HOMMAGE À R.

196 x 307 cm

NORSK SPELSAU ULD PÅ HØRKÆDE

'Hommage à R.', Norwegian Spelsau wool on flax warp

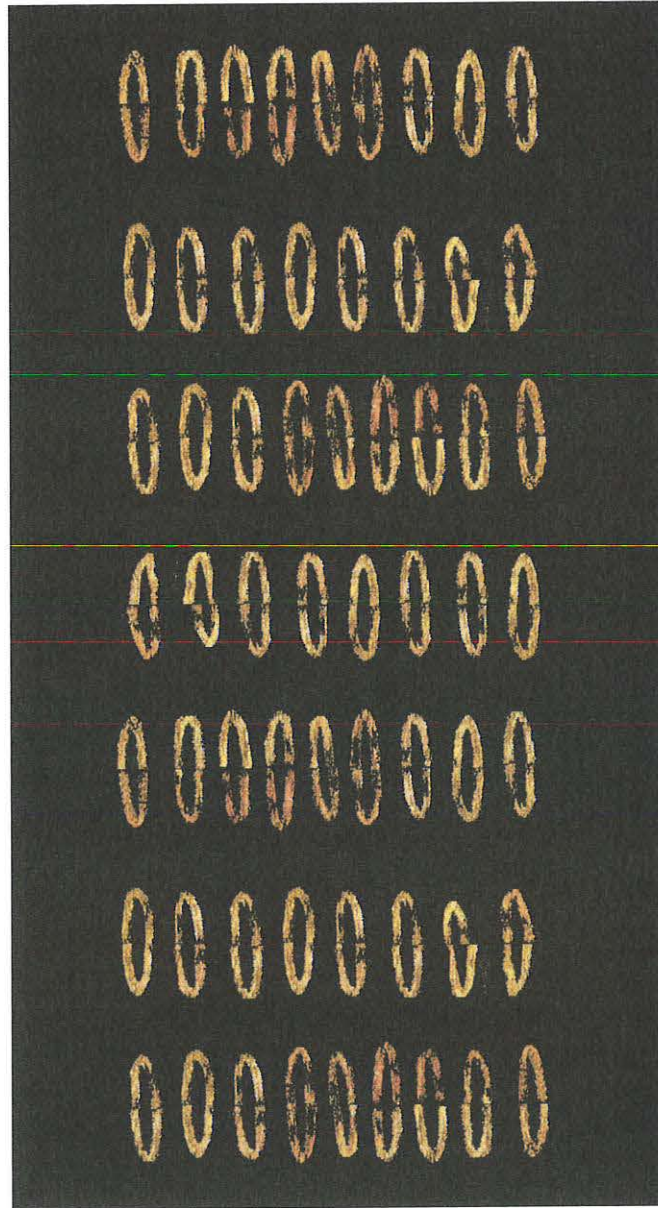


FOTO: ODD ERUSGARD

anet brusgaard

RÉPÉTITION

200 x 132 cm / udsnit 150 x 82 cm

BOMULD, ULD, SILKE, GULD- OG FARVET METALTRÅD

'Répétition', cotton, wool, silk, gold and coloured metal thread

Antependium **SOLBILLEDE**

100 x 200 cm

HØR, EFFEKTGARN, GULDTRÅD

Antependium: 'Sun Reflection', flax, novelty yarn, gold thread

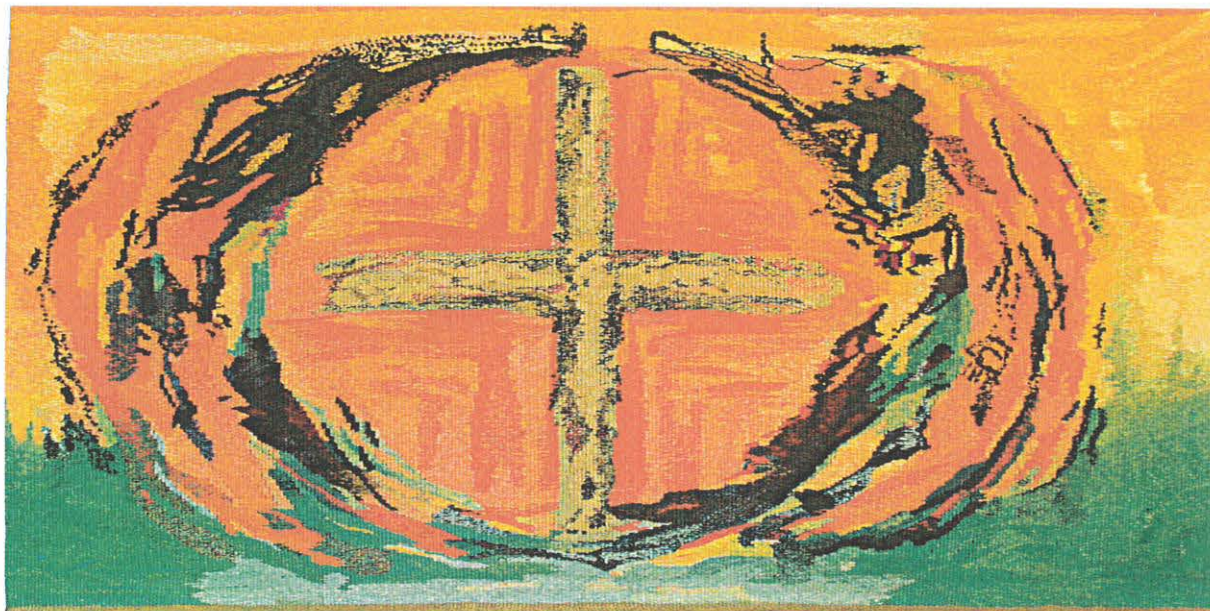


FOTO: BENT FALK

grete balle



FOTO: TORBEN DRAGSBY

annette graae



HVIRVLER GUL RØD BLÅ

3 x (150 x 180 cm)

JAPANSK PAPIRGARN, HØR, VISKOSEBAST, SILKE, ULD, BOMULD, EFFEKTGARN

'Whirls Yellow Red Blue', Japanese paper yarn, flax, viscose bast, silk, wool, cotton, novelty yarn

UNDER SKRÆPPERNE

200 x 200 cm

KAMGARN PÅ BOMULDSTREND

'Under the Dock Leaves', comb yarn on cotton warp

jenny hansen



FOTO: MOCENS NIELSEN



FOTO: OLE ARHOJ

berthe forchhammer

PIXELS

290 x 125 cm / detalje 21 x 21 cm

HØR OG ULD

'Pixels', flax and wool

ane henriksen

DIE NACHGEBORENEN

HØR, BOMULD, AKRYLFARVET SLINGREDUG

175 x 288 cm

'Die Nachgeborenen', flax, cotton, acrylic-painted underlay

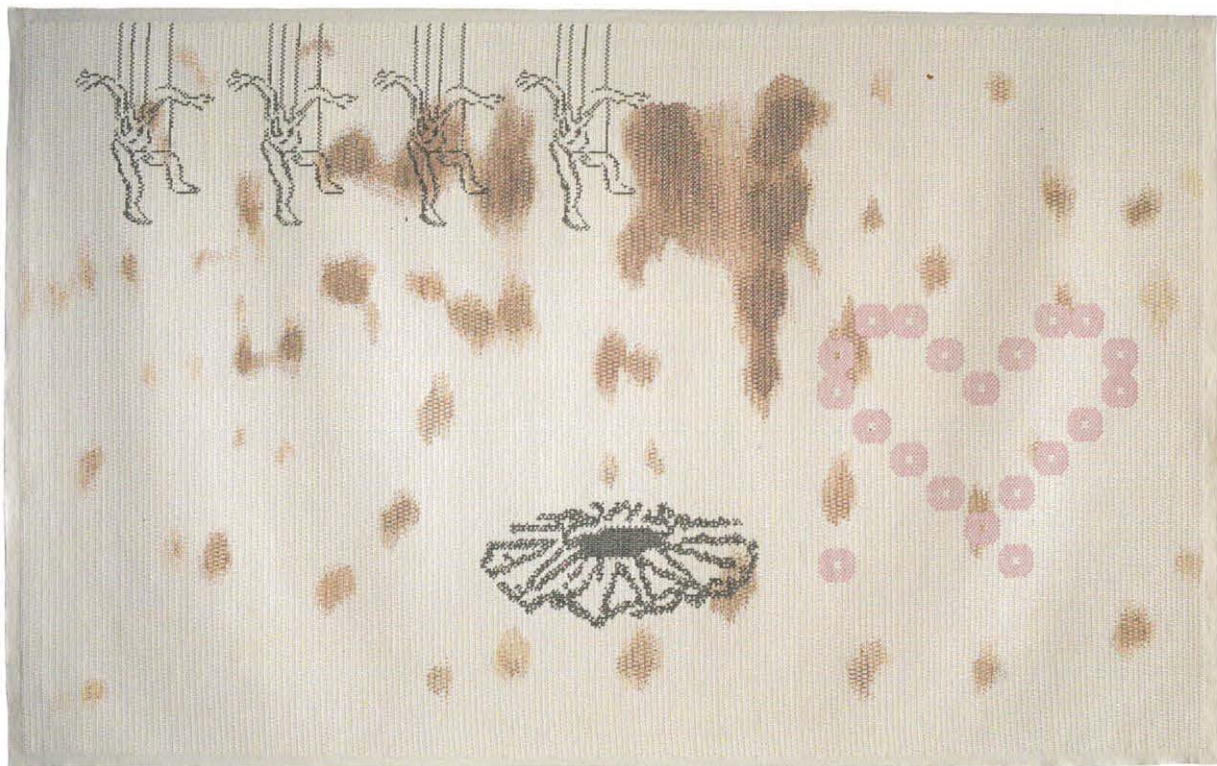


FOTO: OLE AKHØJ



jette erlandsen

KÆRLIGHEDS TÆPPE

185 x 250 cm

ULD, SILKE, SØLVTRÅD

'Tapestry of Love', wool, silk, silver thread

BIOGRAFIER

MARGRETHE AGGER 1943

Smedestræde 3, DK - 4583 Sj. Odde
Tlf: +45 59 32 74 16 Mobil: +45 23 21 08 19
margrethe@odden.dk www.margretheagger.dk

UDDANNELSE *education*

Skolen for Brugskunst, København 1962-66

STØRRE UDSILLINGER *major exhibitions*

Rapport fra Mexico,
Det danske Kunstindustrimuseum 1977
Nordens Hus i Thorshavn
Art Gallery, Tromsø 1998
M-59 fra 1972
Stokrosebanden fra 1990, Huset i Asnæs fra 2000

REPRÆSENTATION *works in collections*

Tranehaven, Ordrup
Statens Kunstfond; Ny Carlsberg Fondet
Marselisborg Gymnasium, Århus
Den Gamle gård, Glostrup
M/S Dana Regina, M/S Scandinavia
Kærbo, Ishøj; SID Skolen, Svendborg
Krummerup Højskole, Fuglebjerg

UDMÆRKELSER OG LEGATER *awards and grants*

Kunsthåndværkernes Årspris
Statens Kunstfond
Danmarks Nationalbanks Jubilæumsfond af 1968
Dansk-Færøsk Kulturfond
Højesteretssagfører C.L. Davids Legat for Slægt og Venner
Center for Dansk Billedkunst
Årets kunsthåndværker, Vestsjællands Amt

Værk på side 31

GRETE BALLE 1926

Lundevej 57
DK - 4400 Kalundborg
Tlf: +45 59 51 04 57

UDDANNELSE *education*

Autodidakt

STØRRE UDSILLINGER *major exhibitions*

KE, Den Frie 1950 (debut)
Holstebro Kunstmuseum (separat) 1973
Fiber Works Europe and Japan, Kyoto and Tokyo 1977
Tråden i Rummet, København 1988
Textil Set, Herning Kunstmuseum 1995
Silkeborg Kunstmuseum (separat) 1996
Miejska Galleri, Łódz, Polen(separat) 1998
Kulturhuset "Katuaq", Nuuk (separat) 2002

REPRÆSENTATION *works in collections*

Statens Kunstfond
Ny Carlsberg Fondet
Kunstmuseet Trapholt
Horsens Kunstmuseum
Silkeborg Kunstmuseum
Det Danske Kunstindustrimuseum
Danmarks Natur- og Lægevidenskabelige Bibliotek, Kbh.

UDMÆRKELSER OG LEGATER *awards and grants*

Statens Kunstfond
Danmarks Nationalbanks Jubilæumsfond af 1968
Henry Heerups Legat
Ole Haslunds Kunstnerlegat
Livsvarig ydelse 1998

Værk på side 53

HELLE BASLUND 1955

Gabet 14
DK - 5370 Mesinge
Tlf: +45 65 34 21 85

UDDANNELSE *education*

Det Jyske Kunstakademi i Århus 1981-86

STØRRE Udstillinger *major exhibitions*

Holstebro Kunstmuseum 1991
Kunstindustrimuseet, København 1992
Gudhjem Kunstmuseum 1998
Sønderborg slot 1998
Dansk Tekstilkunst 1999, Filosofgangen i Odense
og Kunstnernes Hus i Århus
Billedsprog i Billedvæv, Silkeborg Bad 2000
Billedsprog i Billedvæv, Nordjyllands Kunstmuseum 2001,
Sophienholm 2002
Skovhuset i Værløse 2004

REPRÆSENTATION *works in collections*

Århus Amt; Hotel Nyborg Strand; Tåstrup Nykirke
Revninge kirke, Fyns Amt, Statens Kunstfond
Ny Carlsbergfondet

UDMÆRKELSER OG LEGATER *awards and grants*

Kunsthåndværkerprisen af 1879, sølvmedalje i 1992
Herman Madsens Legat 1998
Georg Harms Legat 1998
Gerda Hennings Legat 1999
Statens Kunstfond, arbejdslegat 2001, 2004
Foreningen For Dansk Kunst's legat 2003

Værk på side 35

ANNE BJØRN 1951

Bæringvej 12, DK - 5610 Assens
Tlf: +45 64 79 13 93
annebjorn@mail.dk www.annebjorn.dk

UDDANNELSE *education*

Værkstedspraktik
Kunsthåndværkerskolen 1973-75

STØRRE Udstillinger *major exhibitions*

Kunstcentret Silkeborg Bad 2000
Verdensrummet, Rundetårn 2000
Riimfaxe, Berlin 2001
Kredsløb, Himmerlands Kunstmuseum 2001
Billedsprog i Billedvæv, Nordjyllands Kunstmuseum 2001,
Sophienholm 2002
Fyns Kunstmuseum 2003

REPRÆSENTATION *works in collections*

Fyns Amt; Fyns Kunstfond; Århus Amt
Danmarks Lærerforening; Odense Katedralskole
Vingstedcentret; DR; Albani Fonden; Realkredit Danmark
Pharmakon; Fyns Amts Miljøpris

UDMÆRKELSER OG LEGATER *awards and grants*

Statens Kunstfond
Anna E. Munchs Legat
Danmarks Nationalbanks Jubilæumsfond af 1968
Knud Højgaards Fond
Ellen og Knud Dalhoff Larsens Fond
Johanne og Ejnar Flach-Bundegaards Fond

Værk på side 47

ANET BRUSGAARD 1942

Nordre Frihavnsgade 15 B, DK - 2100 København Ø
Tlf: +45 35 43 20 24
airfloss@wanadoo.dk

UDDANNELSE *education*

Skolen for Brugskunst 1980
École Nationale d'Art Décoratif d'Aubusson, Frankrig 1989

STØRRE Udstillinger *major exhibitions*

Tapestry Visions, Convergence 94, Minneapolis 1994
2ème og 4ème Festival International de la Tapisserie,
Beauvais 1996 og 1999
9th International Triennial of Tapestry, Łódź 1998
2a Biennale d'Arte Tessile Chieri, Torino 2000
Billedsprøng i Billedværk, Nordjyllands Kunstmuseum 2001,
Sophienholm 2002

REPRÆSENTATION *works in collections*

Nordea Banks Hovedsæde, Torvegade 4, København
Domhuset, Københavns Byret
Det Danske Kunstindustrimuseum
Danske Ambassader i Europa, Afrika og Asien
Eigtveds Pakhus

UDMÆRKELSER OG LEGATER *awards and grants*

Augustinus Fonden
Danmarks Nationalbanks Jubilæumsfond af 1968
Center for Dansk Billedkunst
Højesteretssagfører C.L. Davids Legat for Slægt og Venner
Ole Haslunds Kunstnerlegat; Statens Kunstfond
Solar Fondens Rejselegat
Unidanmarkfond

Værk på side 51

ANNE MARIE EGEMOSE 1941

Lillebæltshus, Mariendalsvej 47
DK - 5610 Assens
Tlf: +45 64 71 51 37

UDDANNELSE *education*

Det Fynske Kunstakademi 1959 - 62

STØRRE Udstillinger *major exhibitions*

Nordisk Tekstiltriennale 5 og 7, 1988-89, 1994-95
Kunstindustrimuseet, København 1984, 85, 98
Scandinavian Craft Today, The Seibu Museum of Art
Museum of Modern Art, Kyoto
The American Craft Museum N. Y. 1988
Brandts Klædefabrik 1990
6.th International Textile Competition 99, Kyoto
5. int. Betonac Prize, Nederlands Textielmuseum Tilburg
Textil Museum Sct. Gallen, Schweiz 2000
Kunstcenter Silkeborg Bad; Fyns Kunstmuseum 2003

REPRÆSENTATION *works in collections*

Statens Kunstfond; Kunstindustrimuseet, Kbh.
Kunstmuseet Trapholt; Køge Skitisesamling
Fyns Amt; Vestfyns Bank; Sct. Nicolai Kirke, Køge

UDMÆRKELSER OG LEGATER *awards and grants*

Statens Kunstfond; Fyns Arnts Kunstpris
Danmarks Nationalbanks Jubilæumsfond af 1968
Højesteretssagfører C.L. Davids Legat for Slægt og Venner
Ellen og Knud Dalhoff Larsens Fond
Kong Frederiks og Dronning Ingrid's Fond
Solar Fondens Rejselegat
Center for Dansk Billedkunst

Værk på side 41

JETTE ERLANDSEN 1941

Nyvej 18 1.mf
DK - 1851 Frederiksberg C
Tlf: +45 33 31 26 28

UDDANNELSE *education*

Autodidakt

STØRRE UDSILLINGER *major exhibitions*

KE, Den Frie 1963 (debut), 64, 65, 68, 69
Danish Expression in Textile, USA 1975 - 77
Charlottenborgs Efterårsudstilling 1977
Billedsprog i Billedvæv, Gl. Holtegaard 1993
Billedsprog i Billedvæv, Nordjyllands Kunstmuseum 2001,
Sophienholm 2002

REPRÆSENTATION *works in collections*

Statens Kunstfond, 1973
Københavns Kulturfond, 1974
Birkerød Kommune, 1974
Esbjerg Kommune, 1997
Bikubens Kulturfond, 1989 - 1991

UDMÆRKELSER OG LEGATER *awards and grants*

Statens Kunstfond 1972, 73, 77, 79
Frøken Suhrs Legat for kunstmalere 1980
Kunstakademiets rejselegat 1983
Danmarks Nationalbanks Jubilæumsfond af 1968, 1987
og 2000
Præmieret udstilling, Gl. Holtegård 1993

Værk på side 63

BERTHE FORCHHAMMER 1954

Tølløsevej 3, st., DK - 2700 Brønshøj
Tlf: +45 38 89 83 33 Mobil: +45 20 74 52 47
bf@wwwweave.dk www.wwweave.dk

UDDANNELSE *education*

Kirsten og John Becker 1971 - 78
Dora Jung, Helsinki 1978 - 79
Jacquardvævning I - II, Fondazione Lisio,
Firenze 1996 og 2002

STØRRE UDSILLINGER *major exhibitions*

Charlottenborgs forårsudstilling 1991
Opus 7, Brandts Klædefabrik og Møstings Hus 2003

REPRÆSENTATION *works in collections*

Scenetæppe til Munkegårdsskolen, efter skitse af
arkitekt Arne Jacobsen
Téla kirketekstiler til bl.a.: Holme Olstrup,
Sankt Lukas Stiftelsen og Klosterkirken i Nykøbing F.
Bispekåbe til Århus Domkirke efter skitse af
Dronning Margrete II
Kortæppe til Gladsaxe Kirke

UDMÆRKELSER OG LEGATER *awards and grants*

Kunsthåndværkerprisen af 1879, bronze
Danmarks Nationalbanks Jubilæumsfond af 1968
Ellen og Knud Dalhoff Larsens Fond
Statens Kunstfond
Augustinusfonden
Thomas B. Thriges Fond

Værk udført på Statens Værksteder for Kunst og Håndværk

Værk på side 59

ANNETTE GRAAE 1945

Skovgårdsvej 18 C, DK - 2920 Charlottenlund
Tlf: +45 39 63 60 47
agraae@wanadoo.dk www.dkkunst.dk/agraae

UDDANNELSE *education*

Jette Gemzøes værksted, København 1964-67

STØRRE UDSILLINGER *major exhibitions*

KE, Den Frie 1970 (debut)
Nikolaj Kbh., Thorshavn, Reykjavik 1987-88
Rejsebilleder, Rundetaarn, København 1993
Træer og Dæmoner, Stensalen, København 1999
Sort på Hvidt, Grønlands Nationalmuseum, 2002
Galleri Krebsen, 2004

REPRÆSENTATION *works in collections*

Statens Kunstfond
Kunstmuseet Køge Skitsesamling
Kunstindustrimuseet, København
Viborg Kommune, biblioteket; Hvidovre Hospital
Palholmcentret, Farum Kommune
Arbejdsmarkedsstyrelsen, København
Tale- og Høreinstitutet, Hellerup

UDMÆRKELSER OG LEGATER *awards and grants*

Statens Kunstfond; Zeuthens Mindelegat
Højesteretssagfører C.L. Davids Legat for Slægt og Venner
Danmarks Nationalbanks Jubilæumsfond af 1968
Nordisk Kulturfond; Kong Olavs Fond
Fondet for Dansk-Norsk Samarbejde
Kunsthåndværkerprisen af 1879, bronze, og rejselegatet

Værk på side 55

KARI GUDDAL 1952 Oslo

Ryesgade 83, 4., DK - 2100 København Ø
Tlf: +45 35 42 82 46
kariguddal@hotmail.com

UDDANNELSE *education*

1979-82 Værkstedsuddannelse
1982-84 Deltagelse i kunsthåndværkerprojekt i Peru

STØRRE UDSILLINGER *major exhibitions*

Danmark-Baltikum, København samt baltiske lande 1992
Det Nationale Kunstmuseum, Cluj, Rumænien 1995
Kunstindustrimuseet, Vilnius, Litauen 1996
18. Internationales Textilsymposium, Østrig 2002
ATA: biennial 4, Vancouver/Carlsbad, Cal/Chicago 2002-03
20. Jahre Internationale Textilkunst, Østrig 2003
11th International Triennial of Tapestry, Łódz, Polen 2004
Vestjyllandsudstillingen, Tistrup 2005

REPRÆSENTATION *works in collections*

Farum Rådhus; Hvidovre Kommune; Århus Kommune
Danmarks Farmaceutiske Højskole, København
Kunstindustrimuseet, København; Ny Carlsberg Fondet

UDMÆRKELSER OG LEGATER *awards and grants*

Kunsthåndværkerprisen af 1879, 1988
Nationalbankens Jubilæumsfond 1987, 1996, 1999
Statens Kunstfond 1991, 1999, treårigt arbejdslegat 2002
Ole Haslunds Kunstnerlegat 2003
Triennale i Łódz: Bronzemedalje samt
Tekstilmuseets pris 2004; Solar Fondens Rejselegat 2004

Værk udført på Statens Værksteder for Kunst og Håndværk

Værk på side 49

JENNY HANSEN 1951

Limfjordsgade 16, Gjøel, DK - 9440 Aabybro
Tlf: +45 98 27 74 66
jenny.e.hansen@get2net.dk

UDDANNELSE *education*
Autodidakt

STØRRE UDSILLINGER *major exhibitions*

Textil Set, Herning Kunstmuseum 1995
... og de vævede billeder, Billedværkstedet, Brovst 1995
Galleri Textilia, Göteborg, 1996, 1999 og 2002
Billedsprog i Billedvæv, Århus Kunstbygning 1997
4ème Festival International de la Tapisserie,
Beauvais, Frankrig 1999
Flere udtryksformer II, Aalborg Kunstpavillon 2000
10th International Triennial of Tapestry, Łódz, Polen 2001
Vendsyssel Kunstmuseum, 2001
Vrå Udstillingen 2002; Kunstbrænderiet, Vejle, 2003
Aalborg Kunstpavillon 2003

REPRÆSENTATION *works in collections*

Vendsyssel Kunstmuseum
Byrådssalen, Aulum Rådhus
Byrådssalen, Løgstør Rådhus
Statens Kunstfond (5 værker)
Aabybro Rådhus; Vellingshøj Centret, Hjørring

UDMÆRKELSER OG LEGATER *awards and grants*

Statens Kunstfonds arbejdslegater 1993, 96, 98, 99 og
2000 samt rejselegat i 2001 og treårige arbejdslegat i 2001
Rejselegat fra Danmarks Nationalbanks Jubilæumsfond af
1968 i 2001

Værk på side 57

ANE HENRIKSEN 1951

Ourøgade 40, 2.th, DK - 2100 København Ø
Tlf: +45 39 29 17 27
www.anehenriksen.dk

UDDANNELSE *education*
Kunsthåndværkerskolen i Kolding 1970-74

STØRRE UDSILLINGER *major exhibitions*

Karpat, Museum of Fine Arts, Budapest, Ungarn 2001
Natur Lighed (separat), Holstebro Kunstmuseum 2001
Billedsprog i Billedvæv, Nordjyllands Kunstmuseum 2001
Billedsprog i Billedvæv, Sophienholm 2002
Dansk Vævekunst 1900 - 2000, Kunstindustrimuseet 2003
Discovering Fiber in Contemporary Art, CT, USA 2003
SOFA, New York og Chicago, USA 2001, 2002, 2004
Biennalen for Kunsthåndværk og Design 1995, 97, 99, 2004
Museet Holmen (separat), Løgumkloster
Artapestry, Nordjyllands Kunstmuseum 2005
Labyrinter - Kunstens Rum, Charlottenborg 2005

REPRÆSENTATION *works in collections*

Ny Carlsbergfondet; Kunstindustrimuseet, København
Statens Kunstfond; Skive Sygehus, fremvisningsrummet
Vordingborg Statsseminarium

UDMÆRKELSER OG LEGATER *awards and grants*

Statens Kunstfond 2002,03 (treårige arbejdslegat 1998)
Nationalbankens Jubilæumsfond af 1968, 2003,04,05
Danish Crafts, rejselegat 2002; Ny Carlsbergfondet 2004
Politikerenfonden 2004; Ole Haslunds Kunstnerlegat 2004
Grosserer L.F. Foghts Fond 2005

Værk udført på Statens Værksteder for Kunst og Håndværk

Værk på side 61

NANNA HERTOFT 1936

Kulsviervænget 15
DK - 2800 Kgs. Lyngby
Tlf: +45 45 88 11 66

STØRRE UDSILLINGER *major exhibitions*

Debut: Kunsternes Efterårsudstilling 1960
Medlem af Koloristerne fra 1971, formand fra 1989
Separatudstilling, Kunstindustrimuseet 1975
Nordisk Textiltriennale, 1976-77, 1979-80, 1982-83
Röhsska Museet, Göteborg 1982, separat 1983
Kunsthøjningen, København og Hjørring 1987
Gudhjem Museum og Royal Copenhagen 1990
Tamba, Kyoto, Japan 1993
Kunstindustrimuseet i Riga, Letland 1995
4th og 9th Int.Triennial of Tapestry, Łódz, Polen 1981, 98
Den 2. Textilbiennale, Chieri, Italien 2000
Kunstbygningen i Vrå 2005

REPRÆSENTATION *works in collections*

Vestre Landsret, Viborg 1972
Europarådet, Strasbourg 1981
Udenrigsministeriet, Eigveds Pakhus 1982
Röhsska Museet, Göteborg 1983
Ry Højskole, udsmykning, Statens Kunstfond 1985
Kunstindustrimuseet, København 1991 og 2002
Danmarks Nationalbank, udsmykning 1991 og 1995-96
Viborg Katedralskole 2000

UDMÆRKELSER OG LEGATER *awards and grants*

Eckersbergmedaljen 1987; Tagea Brandts Rejselegat 1991
Anne Marie Telmanyi Prisen 1995
Livsvarig ydelse 2005

Værk på side 43

RUTH MALINOWSKI 1928

Blegdamsvej 10, DK - 2200 København N
Tlf: +45 35 39 24 51
ruthmalinowski@blegdam.dk

UDDANNELSE *education*

Kunsthåndværkerskolen 1948

STØRRE UDSILLINGER *major exhibitions*

Kunstindustrimuseet, København 1977
Stockholms Nationalmuseum 1978
Nikolaj 1990; Nordens Hus, Island 1994
Rundetaarn, dobbelatudstilling 1998
Gudhjem Museum 2000

REPRÆSENTATION *works in collections*

Kunstindustrimuseet, København
Nationalmuseum, Stockholm
Röhsska Museet, Göteborg
Statens Kunstfond; Ny Carlsbergfondet
Kunstmuseet Trapholt
Det Danske Institut i Rom

UDMÆRKELSER OG LEGATER *awards and grants*

Statens Kunstfond, fl. arbejds- og rejselegater
og treårigt arbejdslegat 1982
Stipendier fra Nationalbankens Jubilæumsfond
Jönköpings Kulturpris 1985
Kunsthåndværkerådets årspris 1989
Bindesbøllmedaljen 1991
Livsvarig ydelse 1997
Anne Marie Telmanyi Prisen 2003
Lis Ahlmanns Hæderslegat 2005

Værk på side 21

NANA NISSEN 1938

Døjringevej 50, DK - 4180 Sorø
Tlf: +45 5780 3770
nanajoergen@mail.dk

UDDANNELSE *education*

Kunsthåndværkerskolen 1959
1 år på Barbro Nilssons Gobelinværksted i Stockholm

STØRRE UDSILLINGER *major exhibitions*

Kunstindustrimuseet, København 1978
Galleri Sortedam 1984
Møbelhuset Rud. Rasmussen 1988
Danske Ægte Tæpper, fra 1979 til 2005

REPRÆSENTATION *works in collections*

Kunstindustrimuseet, København
Danske Bank
Den Danske Ambassade i Paris
Statens Kunstfond
Plejehjemmet Tranehaven, Ordrup
Det Danske Ungdoms Kollegium, Flensborg

UDMÆRKELSER OG LEGATER *awards and grants*

Ark. Theophilos Hansens Rejselegat
Kay Bojesens Mindelegat
Statens Kunstfond
Danmarks Nationalbanks Jubilæumsfond af 1968
Gertie Wandels Mindelegat
San Cataldo

Værk på side 33

SANNE RANSBY (GÆST) 1963

Vikærsvej 7C, DK - 8240 Risskov
Tlf: +45 86 21 25 19
sanne.ransby@post.cybercity.dk www.sanneransby.dk

UDDANNELSE *education*

Annette Holdensens værksted og workshop 1985-86
Det Jyske Kunstakademi 1986-91

STØRRE UDSILLINGER *major exhibitions*

Charlottenborgs Forårsudstilling 1998, 1999 og 2001
Dansk Tekstilkunst, Filosofgangen Odense 1999
Kunstnernes Sommerudstilling 2000
Dansk Tekstilkunst, Århus 2000

REPRÆSENTATION *works in collections*

Århus Amtskommune
S.U.K.A. Århus
Jydsk Pædagogseminarium

UDMÆRKELSER OG LEGATER *awards and grants*

Århus Kommunes Kunstnerstipendium 2000,
2001 og 2005
Statens Kunstfond 2005

Værk på side 27

ELISABETH RYDE 1953

Frederiksberg Allé 42 A, 2.th
DK - 1820 Frederiksberg C
Tlf: +45 33 21 47 07

UDDANNELSE *education*

Skolen for Brugskunst 1973-78
Glyptotekets tegneskole hos Egon Bjergh Nielsen 1978-79

STØRRE UDSILLINGER *major exhibitions*

Charlottenborgs Forårsudstilling 1982, 1983
Sophienholms Septemberudstilling, Lyngby 1983
Himmerlands Kunstmuseum, Aars 1986
Charlottenborgs Efterårsudstilling, København 1987
Arachne, Den Frie Udstillings Bygning 1989-1990
Udenrigsministeriet, København, separat 1991
Fuglsanghus, Hørsholm, separat 1992
Huset i Asnæs, separat 1995
Det Hvide Fyrtårn, Skagen, separat 1997
Møstings Hus, Frederiksberg 1998
Gammelgaard, Herlev 1999
Lyngby Kunstforening 2000
Kridthuset, Stege, separat 2003
Artapestry, Nordjyllands Kunstmuseum 2005

REPRÆSENTATION *works in collections*

Gladsaxe Kommune

UDMÆRKELSER OG LEGATER *awards and grants*

Knud Højgårds Fond
Johannes Krøiers Fond

Værk på side 29

CHARLOTTE SCHRØDER 1946

Kirketorvet 7, DK - 2820 Gentofte
Tlf: +45 39 65 55 11 Mobil: 21 42 95 11
schroeder-dorph@c.dk www.charlotteschroeder.dk

UDDANNELSE *education*

Værkstedsuddannet 1963-66
Cleveland institute of Art, Ohio 1973-76

STØRRE UDSILLINGER *major exhibitions*

Charlottenborgs Forårsudstilling 1978 - 1983, 87
Charlottenborgs Efterårsudstilling 1984
Nordisk Tekstiltriennale, 1982-83
KE, Den Frie 1988, 1991
Galleri Marius, separat 1989
Musikhistorisk Museum, separat 1996
Stensalen, København, separat 1999
Kunstindustrimuseet, København, separat 2002

REPRÆSENTATION *works in collections*

Ny Carlsbergfondet
Meany Hall, Seattle, USA
Det Kongelige Bibliotek; Det Kongelige Teater
Kunstindustrimuseet, København
Musikhuset, Esbjerg; Statens Kunstfond
Krypten, Budolfi Kirke, Ålborg
Vestjysk Musikkonservatorium, Esbjerg

UDMÆRKELSER OG LEGATER *awards and grants*

Kunsthåndværkerprisen af 1879, 1970
Statens Kunstfond, præmiering 1998
Ole Haslunds Kunstnerlegat 1999
Lis Ahlmanns Hæderslegat 2002

Værk på side 23

HANNE SKYUM 1961

Sundsgårdsvej 9
DK - 5750 Ringe
Tlf: +45 62 66 18 09

UDDANNELSE *education*

Det jyske Kunstakademi 1983-87

STØRRE Udstillinger *major exhibitions*

Nordisk Tekstiltriennale 1988-89
Kunstindustrimuseet i Riga, Letland 1995
Fuglefri, Silkeborg Bad
Kastrupgårdsamlingen, Frederikshavn Kunstm. 2000
Fåborg Kunstmuseum 2001
Billedsprog i Billedvæn, Nordjyllands Kunstmuseum 2001
og Sophienholm 2002
Fyns Stiftmuseum, Forårs-udstillingen 2004

REPRÆSENTATION *works in collections*

Kunstindustrimuseet, København
Kastelskirken, København
Rigsrevisionen, København
Ikast Gymnasium
Odense Domhus; Odense Sygehus
Ny Carlsbergfondet
Ringe Kulturhus

UDMÆRKELSER OG LEGATER *awards and grants*

Statens Kunstfond
Andrea Jensens Legat
Gerda Hennings Mindelegat
Danmarks Nationalbanks Jubilæumsfond af 1968
Den Hielmstjerne-Rosencroneske Stiftelse

Værk på side 25

RANDI STUDSGARTH 1938

Bartholinsgade 7, DK - 1356 København K
Tlf: +45 33 91 71 17
studsgarth@mail.dk www.randistudsgarth.dk

UDDANNELSE *education*

Kunsthåndværkerskolen København, afgang 1960
Sløjdforeningens skole Göteborg, Sverige 1958
Ecole Nationale d'Arts decoratif d'Aubusson Frankrig 1961

STØRRE Udstillinger *major exhibitions*

Kunstindustrimuseet, København, separat 1975
Danish Expression in Textile, USA 1977
Nordisk Tekstiltriennale 1979-80
ITF Kyoto Japan 1989
Danske Ægte Tæpper 1979 - 2005
The 8th International Shoebox Sculpture
Exhibition Hawaii, USA 2003-05

REPRÆSENTATION *works in collections*

Kunstindustrimuseet, København
Statens Kunstfond; Helsingborg Museum
Danske Bank; Billund Rådhus
Dronning Margrethe II

UDMÆRKELSER OG LEGATER *awards and grants*

Statens Kunstfond
Danmarks Nationalbanks Jubilæumsfond af 1968
Marie Gudme Leths elevgave
Danmark Amerikafondet; Ole Haslunds Kunstnerlegat
Gertie Wandel Fond
Dronning Margrethes og Prins Henriks Fond
Ellen og Knud Dalhoff Larsens Fond

Værk på side 35

JETTE THYSSEN 1933

Absalonsgade 14
DK - 1658 København V
Tlf: +45 33 24 60 10

UDDANNELSE *education*

Kunsthåndværkerskolen, København
S.W. Hayters grafiske skole, Atelier 17, Paris

STØRRE UDSILLINGER *major exhibitions*

Cooper Union Museum, N.Y. ; Den Danske Uge, Texas 1963
Realités Nouvelles, Paris fra 1965 til 1973
Museer i USA arr. The Smithsonian Institution 1975
Scandinavian and Japanese Designexhibition, Kanazava
Omkring Linien, Fyns Kunstmuseum, Odense 1983
Scandinavia Today, Japan 1987-88
International Textiltriennale, Tournai, Belgien 1997
Grønningens udstillinger, Charlottenborg hvert år fra 1978
Sep. udst. Asbæk 1981, 85. Den Fries Byg. 1972, 2005

REPRÆSENTATION *works in collections*

Kunstindustrimuseet, København
Kobberstiksamlingen, København
Nationalgalleriet, Oslo; Kunstmuseet Trapholt, Kolding
Statens Kunstfond; Ny Carlsbergfondet

UDMÆRKELSER OG LEGATER *awards and grants*

Det Franske Statsstipendium
Statens Kunstfonds treårige arbejdslegat m. fl.
Danmarks Nationalbanks Jubilæumsfond af 1968
Anne Marie Telmanyi født Carl-Nielsens Fond
Egmont H. Petersens Fond; Bikubens Fond; Veluxfonden
Politikens Fond; Det Berlingske Fond; Knud Højgaards Fond

Værk på side 45

ANETTE BLÆSBJERG ØROM 1949

Valbygårdsvej 59 3.th, DK - 2500 Valby
+45 36 46 00 64
fiber@aborom.dk www.aborom.dk

UDDANNELSE *education*

School of Fine Arts, Uni.o. Kansas, USA 1967-68
Det Kongelige Danske Kunstakademis malerskole 1968-74

STØRRE UDSILLINGER *major exhibitions*

Der hvor skvalderkålen blomstrer, Galleri Sct. Agnes 1985
Nikolaj, Kbh., Thorshavn, Reykjavik 1987-88
Kunstindustrimuseet, Tallinn, Estland 1992
Kunstindustrimuseet, Riga, Letland 1995
Textil Set, Herning Kunstmuseum 1995
Dansk Tekstilkunst 1999, Filosophgangen, Odense 1999
The Iceland Connections, vandredustilling, Island 2002-03
At lytte til lærken, Kunstindustrimuseet, København, 2003
Corner, v. samarb. m. Regnar Jensen, Charlottenborg 2005
Kunsthandel Nina J, København 2005

REPRÆSENTATION *works in collections*

Statens Kunstfond
Kunstmuseet Køge Skitsesamling
Kajsalen, Eigtveds Pakhus (udsmykning)
Zoologisk Haves foredragssal (udsmykning)
Gladsaxe Kunstbibliotek

UDMÆRKELSER OG LEGATER *awards and grants*

Statens Kunstfond
Nationalbankens Jubilæumsfond af 1968
Højesteretssagfører C.L. Davids Legat for Slægt og Venner
Anne Marie Telmanyi født Carl-Nielsens Fond

Værk (i samarbejde med Regnar Jensen), på side 39

